Мирошниченко Лариса Николаевна Лингвокогнитивные основы заимствования спортивной терминологии в немецкий язык

ОГЛАВЛЕНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

кандидат наук Мирошниченко Лариса Николаевна

ВВЕДЕНИЕ

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИЗУЧЕНИЯ ЛИНГВОКОГНИТИВНЫХ ОСНОВ ЗАИМСТВОВАНИЯ ТЕРМИНОВ

1.1 Проблема определения термина «заимствование» и ее решение в традиционной и когнитивной лингвистике

1.1.1 Заимствование как объект лингвистических исследований

1.1.2 Факторы заимствования иноязычных слов

1.1.3 Ассимиляция и адаптация иноязычных слов в принимающем языке

1.1.4 Особенности заимствования с точки зрения когнитивного подхода

1.2 Основные проблемы изучения термина в терминоведении

1.2.1 Термин как предмет терминоведения

1.2.2 Основные положения когнитивного терминоведения

1.2.3 Специфика заимствования терминов в аспекте взаимодействия ментальных и языковых единиц

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ

ГЛАВА 2. СПОРТИВНЫЕ ТЕРМИНЫ, ЗАИМСТВОВАННЫЕ В НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК, КАК ТРАНСЛЯТОРЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ЗНАНИЙ

2.1 Спорт как когнитивно-матричный формат знания

2.2 Когнитивные контексты как области осмысления заимствованных спортивных терминов

2.2.1 Частная когнитивная матрица СУБЪЕКТ спортивной деятельности

2.2.2 Частная когнитивная матрица ОБЪЕКТ спортивной деятельности

2.2.3 Частная когнитивная матрица ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

2.2.4 Частная когнитивная матрица ИНСТРУМЕНТ спортивной деятельности

2.2.5 Частная когнитивная матрица ЦЕЛЬ спортивной деятельности

2.3 Процессы, характеризующие трансфер когнитивных структур в спортивную

сферу немецкого языка при заимствовании терминов

2.3.1 Заимствование специального концепта, вербализованного иноязычной лексемой

2.3.2 Заимствование специального концепта, вербализованного собственными языковыми средствами

2.4 Модели трансформации заимствованных когнитивных структур

2.4.1 Сохранение исходной структуры концепта-прототипа с изменением степени выделенности доминантного признака

2.4.2 Сохранение исходной структуры концепта-прототипа и развитие новых концептуальных признаков

2.4.3 Сужение исходной структуры концепта-прототипа

2.4.4 Сохранение исходной структуры концепта-прототипа

2.5 Факторы, детерминирующие процесс заимствования в спортивную терминологию современного немецкого языка

2.5.1 Экстралингвистические факторы заимствования в спортивную терминологию немецкого языка

2.5.2 Внутрилингвистические факторы заимствования в спортивную терминологию немецкого языка

2.5.3 Когнитивные факторы заимствования в спортивную терминологию немецкого языка

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ФАКТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА